

Auszeichnungen/Kitüntetések

Die Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung Szekszárd hat – geleitet von der Absicht, die Bürger, die sich im Dienst für das örtliche Deutschtum herausragende Verdienste erworben haben, einer angemessenen Anerkennung teilhaben zu lassen, sowie ihre Person und Arbeit als beispielhaft für die Gegenwart und die Zukunft hinzustellen und damit zu würdigen –, den Niveaupreis „Für das Szekszárder Deutschtum – János-Klézli-Preis“ geschaffen. Die Deutsche Nationalitätenselbstverwaltung verleh den Niveaupreis des Jahres 2016 an **Herrn Josef Theiss und an Herrn Adam Hepp**.

Beide Herrschaften haben durch mehrere Jahrzehnte mit ihrer opferwilligen Arbeit für die Pflege, Erhaltung der Bräuche, der christlichen und deutschen Nationalitäten-Identität der Szekszárder Ungarndeutschen im In- und Ausland viel beigetragen.

Durch ihre Aktivitäten sind die Beziehungen zwischen den ungarischen, ungarndeutschen, deutschen sowie zu den Zivilorganisationen in den Partnerstädten intensiver geworden.

Die Auszeichnungen sind im festlichen Rahmen am 29. August 2016 in Szekszárd, im „Haus der Künste“ am „Tag der Stadt Szekszárd“ von Dr. Michael Józán-Jilling, dem Vorsitzenden der Szekszárder Deutschen Selbstverwaltung überreicht worden.

A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat attól a szándéktól vezetettve, hogy a helyi németiség szolgálatában kiemelkedő érdemeket szerzett polgárokat méltó elismerésben részesítse, valamint személyüket és munkásságukat megfelelően értékelve példaként állíthassa a jelen és az utókor elé, „A Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat a 2016-os évi nívódíját **Josef Theissnak és Hepp Ádámnak** adományozta.

A kitüntetést Dr. Józán-Jilling Mihály, a Szekszárdi Német Önkormányzat elnöke 2016. augusztus 29-én Szekszárdon a Művészetek Házában, a „Város Napja” ünnepi rendezvényen adta át.

Adam Hepp

Adam Hepp stammt aus einer Kakasder/Kokerscher ungarndeutschen Familie. Schon als Kind erhielt er zu Hause intensive Impulse bezüglich der ungarndeutschen Traditionspflege. Seit seiner Jugend unterstützte er als Mitglied und Förderer die Arbeit des Szekszárder Deutschchors.

1990 war er eines der Gründungsmitglieder des Szekszárder Deutschen Nationalitäten-Vereins. Seitdem nimmt er aktiv an der Arbeit des Vorstandes teil, zurzeit als Sekretär.

Zwischen 1994 und 2013 war er stellvertretender Vorsitzender der Szekszárder Deutschen Nationalitäten-Selbstverwaltung. Im Jahre 1993 hat er mit großem Engagement die Renovierungsarbeiten des Gemeinschaftshauses St. Stefan organisiert. Durch seine Hilfe ist die Altentagesstätte in oben erwähnter Immobilie errichtet worden.

2004 hat er beim Neubau des Jugendhauses bedeutende organisatorische Hilfe geleistet. Zur Intensivierung der zivilen Kontakte zwischen Szekszárd und Bietigheim-Bissingen trug er ebenfalls entschieden bei. Dies trifft auch für die partnerschaftlichen Beziehungen zwischen dem Komitat Tolna und dem Main-Tauber Kreis sowie dem Kreis Bautzen zu.

Auf seine Initiative ist 1991 auch das Szekszárder Deutsche Pfingstfestival entstanden. Im Laufe seiner Geschichte entwickelte sich das Festival zu einer der bedeutendsten überregionalen Veranstaltungen des Komitates Tolna. Hier können die ungarndeutschen Kulturgruppen und auch traditionspflegende Vereine vom deutschen Sprachraum ihr Können und Wissen unter Beweis stellen.

Adam Hepp, trug mit seinem Lebenswerk, mit seinen hervorragenden Leistungen in der ungarndeutschen Traditions- und Identitätspflege sowie im Bereich der Beziehungen zwischen dem deutschen Mutterland und zwischen unserer Stadt in großem Maße dazu bei, dass die Ungarndeutschen in Szekszárd bekannt und anerkannt werden.

Hepp Ádám kakasdi sváb családból származik. A rendszerváltás előtt a Szekszárdi Német Nemzetiségi Kórus és Klub aktív tagja volt, 1991-ben az országosan az elsők között megalakult Szekszárdi Német Nemzetiségi Egyesület alapító tagja és jelenleg is vezető tisztségviselője. 1994 és 2013 között a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökhelyettesi posztját töltötte be. Nevéhez fűződik az 1990 és 2012 között évente megrendezésre kerülő hagyományörző Szekszárdi Pünkösdi Fesztivál lebonyolítása, a Szekszárd Újvárosi Szt. István Ház valamint az Ifjúsági Cserkészház felújítási munkálatainak megszervezése. Kapcsolatai révén a szekszárdi Újvárosi templom felújításához jelentős német támogatásokat tudott mobilizálni. Fontos szerepet vállalt a Main-Tauber és Bautzen járás, valamint a szekszárdi és a Tolna megyei németiség kapcsolatrendszerének kialakításában és fejlesztésében.

A kitüntetést Hepp Ádámnak a Szekszárdi Német Nemzetiségi Önkormányzat életműdíjként a magyarországi német identitás-, hagyományteremtésben és -örzésben nyújtott kiemelkedő teljesítményért, a megyei németiség anyaországi kapcsolatainak ápolásában kifejtett munkájának elismeréseként adományozta.



Josef Theiss

Josef Theiss erblickte 1940 in einer ungarndeutschen Familie in Torbágy/Kleinturwall (heute Biatorbágy) das Licht der Welt.

1946 erlebte auch er das tragische Schicksal der Ungarndeutschen, die Vertreibung. So kam er nach Bietigheim-Bissingen, wo er auch heute lebt. Zwischen 1970-1991 war er Kirchengemeinderat in der Pfarrei zum Guten Hirten in Bissingen, davon war er 11 Jahre Zweiter Vorsitzender.

Zwischen 1971-1991 war er politisch aktiv in der CDU (Gründung einer Ortsgruppe, zeitweise Vorstandsmitglied des Stadtverbandes Bietigheim-Bissingen) und Kreisdelegierter. Von 1971 bis 1980 war er Mitglied des Stadtrates von Bietigheim-Bissingen, zeitweilig als stellvertretender Fraktionssprecher. Als 1989 die Partnerschaft zwischen dem baden-württembergischen Bietigheim-Bissingen und Szekszárd entstanden ist, war er unter den ersten, die sich zwischen den Katholiken der beiden Städte für einen mit Leben erfüllten, aktiven Beziehungsausbau bemühten. Zu dieser Zeit knüpfte er auch zu den hiesigen Ungarndeutschen engere Kontakte.

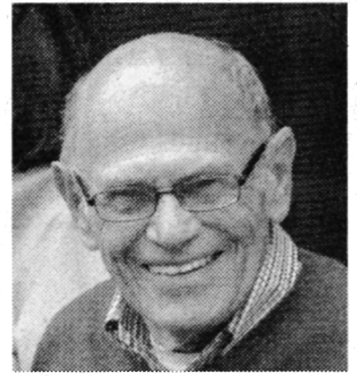
Dank seiner opferwilligen Hilfe und Organisation konnten zahlreiche Hilfs- und Spendenaktionen der Kirchengemeinde „Zum Guten Hirten“ von Bissingen nach Szekszárd gestartet werden, u. a. für den Bau eines Gemeinde- und Jugendhauses, vor allem aber für die Renovierung der Neustädtischen St. Michel Kirche, für den Bau des Kolpinghauses, des Kindergartens, der Dienes Valéria Grundschule und fürs Gemeinschaftshaus St. Stefan.

Als ehemaliger Heimatvertriebener hat er sich mit der Weitergabe der Geschichte an die jüngere Generation für die Aufklärung über die Vertreibung „gegen das Vergessen“ aktiv eingesetzt.

Auf seine Initiative wird im Herbst 2016 in der Stadt Bietigheim-Bissingen anlässlich des 70. Jahrestages der Vertreibung ein Gedenken – ein Volkstrauertag stattfinden.

Für sein ehrenamtliches Engagement in verschiedenen Bereichen durfte Josef Theiss 2011 das Verdienstkreuz der Bundesrepublik Deutschland entgegennehmen.

Nach der christlichen Auffassung von Josef Theiss kann die sog. „Brückenfunktion“, die eine Minderheit eines Landes zwischen der Mehrheitsnation und zwischen seinem Mutterland erfüllt, ziemlich viel sowohl zur Realisierung des europäischen Gedankens, zum friedlichen Zusammenleben, als auch zur gegenseitigen Reputation der einzelnen Länder, Nationen und deren Bürger beitragen.



1940-ben egy biatorbágyi magyarországi német család gyermekeként született. 1946-ban - oly sok magyarországi német sorstársához hasonlóan - átélte az elűzetés borzalmait, így került Bietigheim-Bissingenbe, ahol jelenleg is él. 1970-1991 között a bissingeni római katolikus egyházközösségi tanács tagja, 11 évig annak elnökhelyettese volt. 1971-1991 között a CDU színeiben tagja volt a bietigheim-bissingeni városi közgyűlésnek, egy ideig frakcióvezetőként is tevékenykedett.

1989-ben a Szekszárd és a baden-württembergi Bietigheim-Bissingen közötti partnerkapcsolat létrejöttékor az elsők között volt, aki a két város katolikus közössége közötti élő, aktív kapcsolat kialakításán fáradozott. Ekkor került szorosabb kapcsolatba a szekszárdi németiséggel.

Áldozatos tevékenységének köszönhetően a bietigheim-bissingeni „Jó pásztorhoz” nevű egyházközösség segítségével számos Szekszárdra irányuló adományakciónak volt a kezdeményezője.

Hathatós támogatásának eredményeképpen számos szekszárdi renoválási, építési munkához sikerült forrásokat biztosítani: többek között az úJVárosi Szent Mihály templom többlépcsős felújításához, a Dienes Valéria Általános Iskola, a Szent István Ház és a Kolping Iskola építkezési munkálataihoz.

Mint egykori elüldözött „A felejtés ellen” nevű mozgalomban sokat tett a fiatalság körében az elűzetéssel kapcsolatos tájékoztatásért. Kezdeményezésére 2016 novemberében kerül sor a magyarországi németek elűzetésének 70. évfordulója kapcsán egy nagyszabású megemlékezésre Bietigheim-Bissingenben.

Közösségi tevékenységéért 2011-ben megkapta a Német Szövetségi Köztársaság érdemkeresztjét.

Josef Theiss keresztény hitvallása szerint a „hídfunció” – amelyet egy adott ország nemzeti kisebbsége a többségi társadalom és a kisebbség anyaországa között betölt – nagymértékben hozzájárul az európai gondolat megvalósulásához, az egyes országok és nemzetek polgárainak békés együttéléséhez, kölcsönös megbecsüléséhez.